



Il Monument dal liun sco attracciu turistica.

FOTO: LEJU/VP



Visitaders avant il Panorama da Bourbaki.

FOTO: NETTWERK

# Monument dal liun e Panorama da Bourbaki

Perditgas dal resvegli naziunal e turistic dal 19avel tschientaner a Lucerna

■ Entant che Turitg, Basilea u Winterthur han vis a crescer en il decurs dal 19avel tschientaner quartiers industrials, èsi stà a Lucerna il turissem creschent che dueva furmar in'entira part nova da la citad.

Enturn la Piazza dal liun dad oz èn sa svilupadas successivamain purschidas turisticas sco il Monument dal liun (1821), il Curtin da glatscher (1873), il Panorama da Bourbaki (1889), l'Alpineum (1885/1901) u il Museum d'animals (1859-1888), oz transformà en l'enconuscent restaurant «Old Swiss House».



Latiers han ins stgaffi butias da souvenirs, studios da fotografia, ustarias

ed attracciu sco concerts u illuminaziuns. A moda concentrada pudevan ils turists sa far qua in maletg da las attracciu che la natira e l'istorgia da la Svizra e dal spazi alpin purschevan. E la Piazza dal liun a Lucerna fascinescha anc adina, betg mo pervia da las purschidas multifaras, mabain er grazia al spiert dals onns da resvegli ch'è insaco anc adina preschent en quest lieu turistic tut spezial.

Il Monument dal liun è il pli vegl monument figurativ anc existent en Svizra insomma. Lukas Ahorn da Constanza l'ha taglià en la paraid da crap natirala d'ina veglia chava da crappa, suenter in model ch'il Danais Bartel Thorvaldsen aveva realisà a Roma. L'incumbensader Carl Pfyffer von Altshofen, colonel en servetsch franzos, aveva dumandà il sculptur Heinrich Keller per cussegl areguard il monument. Pfyffer na pudeva betg sa decider tranter ils dus sculpturs da renum Canova e Thorvaldsen; Keller ha cusseglà il segund ed i para ch'el haja er furni l'idea dal liun. L'ovra duai reguardar la mort da la garda svizra en las Tuilerias il 1792, da la quala Carl Pfyffer sez è stgampà, avend per cas gist congedi. Ils 10 d'avust 1821, l'anniversari da la mazzacra, è stada la scuverta solenna dal monument.

Il Panorama da Bourbaki vala oz sco in dals «monuments naziunals» ils pli impurtants da la Svizra. La pictura gigantesca radunda cun ses numerus requisits regorda in fatg da la guerra tranter ils Tudestgs e Franzos dal 1870/71 che vala sco in dals eveniments ils pli sensa-

ziunals da l'istorgia svizra dapi la fundaziun da la Confederaziun: a l'armada franzosa da l'ost, cumandada da general Charles Denis Bourbaki ed entrata en Svizra il prim da favrer 1871 sper Les Verrières. I sa tracta dal monument il pli imposant d'in eveniment da l'istorgia moderna svizra. Il Panorama da Bourbaki dastga vegnir considerà sco il monument artistic il pli prezius da la neutralità armada en servetsch da l'umanità. Naginas da las nundumbravlas picturas da paraid cun tematicas militaras e nagins dals numerus maletgs grafics che commemoreschan la protecciun da la neutralità durant las guerras n'han cuntanschi l'intensità d'expressiun e la qualità artistica dal Panorama da Bourbaki e d'autras ovras da ses creader Edouard Castres.

Tar las ulteriuras attracciu situadas a la Piazza dal liun tutgan il Curtin da glatscher e l'Alpineum. L'entrada al Curtin da glatscher sa chatta gist sper il Monument dal liun. L'exposiziun cumpiglia restanzas dal temp ch'ìls glatschers tanschevan fin a Lucerna sco er infurmaziuns davart ils glatschers e lur retratga. Plinavant pon ins visitar il Labirint da vaiders. Quest'attracciu consista da 90 vaiders enramads d'in'architettura ch'imitescha l'Alhambra a Granada. Realisà oriundamain per l'Exposiziun naziunala dal 1896 a Geneva, sa chatta il Labirint da vaiders dapi il 1899 en il Curtin da glatscher. Differents relievs da muntogna e da la citad da Lucerna sco er in pitschen parc completteschan la purschida. Numerus panoramas autalpins pon ins plinavant ammirar en l'Alpineum. Erigi l'onni 1885 en cumpletaziun dal Monument dal liun infurmava quest museum oriundamain davart l'assagl da las Tuilerias dal 1792 a Paris. Gia diesch onns pli tard è l'exposiziun vegnida transformada en l'Alpineum dad oz.

## Monument dal liun

Il Monument dal liun a Lucerna è l'emprim monument mantegnì che vegn considerà sco monument naziunal svizzer. El è vegnì creà sin iniziativa dal manader da menteris lucernais Karl Pfyffer d'Altshofen ch'ha, en congedi en patria durant l'assagl da las Tuilerias, vuli eriger in monument en regardanza da ses camarats, crudads ils 10 d'avust 1792 en la davosa battaglia per defender la curuna franzosa u executads il prim da la Svizra. Ina chaplutta è lura er vegnida erigida en la vischinanza

parts: Il liun terrà sur il scut dals Bourbons, creà tenor in model da Bertel Thorvaldsen, la chaplutta e la natira. Caratteristic è en la reclama contemporanea suttut il rinviamain a la «paraid-crap maiestusa» ed al conturn «pittoresc» dal monument. Il «sublim» ed il «pittoresc» èn duas noziuns fundamentalas da l'estetica che vegnan applitgadas qua per inscener il monument en la cuntrada respectivamain per integrar conscientamain la cuntrada en l'idea dal monument.

L'incumbensa da realisar il liun è vegnida surdada l'emprim ad Urs Pankraz Eggenschwyler ch'ha però gi in grev accident. Sco ses successur era previs il renumà sculptur Josef Maria Christen da Wolfenschiessen. Ma quel n'ha betg survegnì l'incumbensa, perquai ch'el aveva prendi ina giada avertainamain partida per l'Helvetica. Uschia ha Lukas Ahorn, il tagliacrappa da Constanza, terminà il liun, contestà suttut da tschertgels liberals da Lucerna e Turitg. Il monument è vegnì scuvert il 1821 cun turbulenzas politicas ch'èn però sa remessas bain spert. Dapi lura è il Monument dal liun in'attracciu per Lucerna e per la Svizra.

L'iniziativa da Pfyffer aveva chattà in'accoglientscha dividida. Il monument vegniva considerà sco obra da pitschna valita, promovida dals conservativs ch'argumentavan en in «sboz da subscripziun» dal 1818 sco suonda: «Mintga Svizzer che stima l'onur da la naziun, gjavischa ch'ina interpresa reuseschia, sch'ella ha la finamira d'onurar in'ovra eroica e da remunerar la valorusa schuldada ch'ha survivì l'eveniment. Quest monument vegniss erigi a Lucerna en in curtin public e zunt pittoresc a l'ur da la citad. Qua, en ina paraid-crap circumdada da chaglias, chattass quest monument in post adattà! Nua stess el meglier ch'èn il center da la Svizra, amez las autas Alps, a la riva dal Lai dals Quatter Chantuns, perditga da bleras bravuras, a l'entrada da la cuntrada classica da l'istorgia svizra.» Pfyffer para d'avair prendi la decisiun da commemorar la mort dals Svizzers a Paris cun in liun moribund. Quest'idea n'ha betg be provocà la resistenza dals liberals, mabain er quella d'auters Svizzers da tenuta republicana. Da Turitg tunavi uschia: «Bler pli gugent vesess ins ina chaplutta u in monument modest, insatge propi svizzer, senza pompa e senza grondezza monarchica». Ina chaplutta è lura er vegnida erigida en la vischinanza

dal liun stgalprà en il grip. Ella ha la furma d'in pitschen panteon per ils eroxs crudads. La chaplutta sa referescha ad ina chaplutta da S. Antoni che sa chattava oriundamain en la vischinanza da quest lieu. Ils Turitgais che preferivan ina chaplutta s'imaginavan però plitost ina chaplutta da battaglia tradiziunala sco monument d'in cumbat.

## Panorama da Bourbaki

Ils 19 da fanadur 1870 ha l'imperatur franzos Napoleun III tramess al retg Guglielm da Prussia sco spetgà la deceleranza da guerra che lez aveva provocà. Il Reichstag a Berlin ha giubilà. Ils 2 da settember ha Napoleun capitulà a Sedan. La nova regenza a Paris sperava che las cundiziuns da pasch fissan acceptablas. Il chancelier Bismarck n'era dentant betg anc content cun la detronisaziun da l'imperatur e pretendeva la cessiun da l'Alsazia e da la Lorena. La consequenza è stada la cuntinuaziun da la guerra. Suenter in bombardament da set emnas ha Strassburg stuì sa sutmetter ils 27 da settember. Suenter la bloccada da plirs mais cun fomina ha Paris stuì capitular ils 28 da schaner 1871. L'armistizi ha exclus ils departaments orientals. L'armada franzosa a l'ost sut ils generals Bourbaki e Clinchant n'era betg infurmada. Ella è vegnida attatgada sper Pontarlier dal Prussian Manteuffel da tut las varts e chatschada vers la Svizra. Il prim da favrer èn ils schuldads spussads da la fom e dal frid passads sur il cunfin.

Da la vart svizra fascheva servetsch er il pictur Edouard Castres. Diesch onns suenter che l'armada da Bourbaki era arrivada en Svizra han ins inaugurà a Geneva ses grond panorama da quel eveniment. L'intenziun artistica da Castres era d'esser autentic. El ha reconstruì il lieu, nua che l'armada ha passà il cunfin, las scenas da la surdada da las armas, da l'alimentaziun e da la tgira, ed ha duvrà per quai ils schluppets originals u imitaziuns exactas, utensils e vaguns da viafier sin il «faux terrain» tranter la plattafurma dals visitaders ed il maletg. Castres è stà perditga da quels eveniments sco schuldà da sanità. Durant l'enviern dal 1876/77 è el stà a Les Verrières per studiar la cuntrada. Las skizzas topograficas han lura furmà la basa da las lavurs ensem cun in grond dumber da disegns dals costumes e da las scenas. Cun l'execuziun dal maletg panoramic da 1100 meters quadrats era occupada

in'entir'equipa da picturs – tranter auters il giuven Ferdinand Hodler.

Il Panorama da Bourbaki merita l'attenziun per divers motifs. L'incumbensa è vegnida dada da persunas da l'economia, dals frars Henneberg. I sa tracta d'ina cumbinaziun remartgbla tranter la mira commerciala da stgaffir in'attracciu turistica ed il spiert patriotic. Cun eleger il pictur Edouard Castres sco creader da quest'ovra han ils donaturs u demussà in bun nas artistic u simplamain gi fortuna. Castres ha exprimi en il purtret gigantic cun gronda abilitad ed en in stil expressivistic tempriv sia moda da vesair e da represchentar ed ha amplifitgà si'ovra cun requisits sco armas e chars da viafier. El sulet è stà bun da chattar ina cumbinaziun persvadenta tranter art, museum e monument. Qua na vegn il monument betg definì sco allegoria u sco sistem raffinà da l'iconografia naziunala, mabain sco purtret d'in eveniment che mussa en moda realistica la cuntrada e l'istorgia e che documentescha quei cun objects autentic.

Il panorama da Castres è stà durant insaquants onns a Geneva en la rotunda d'ina societad anonima belgia che possedeava er ils panoramas a Marseille ed a Lyon. Ils empustaders dal Panorama da Bourbaki, ils frars Henneberg, eran dus impressaris genevrins ch'avevan laschà exequir plirs panoramas. Producir, preschentar e dar a fit panoramas fascheva part dal «showbusiness» dal 19avel tschientaner. La tscherna dal tema e la moda da preschentaziun speculavan cun l'interess dal public. Igl è damai remartgabel ch'ìls frars Henneberg – amez il boom dals panoramas da guerra en Frantscha ed en Germania – n'han betg laschà represchentar ina battaglia, mabain ina tentativa umanitaria da surmuntar las consequenzas da la guerra. Il 1889 han ins transferì il panorama a Lucerna ed al mussà al public turistic en ina rotunda en vischinanza dal Monument dal liun – empè d'ina «Battaglia da Sempach» sco ch'ins aveva previs oriundamain.

## La preschentaziun:

Dossier «Monument dal liun e Panorama da Bourbaki a Lucerna».

## Dapli infurmaziuns:

chatta.ch/?hiid=2672  
www.chatta.ch